Porównanie tłumaczeń Judy 1:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ci są ― powodujący podziały, zmysłowi, Ducha nie mający. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tymi są odłączający samych siebie zmysłowi Ducha nie mający |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są ci, którzy powodują rozłamy,\* zmysłowi,\*\* nie mający Ducha.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Tymi są (ci) wprowadzający rozłamy, zmysłowi, Ducha nie mający.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tymi są odłączający samych siebie zmysłowi Ducha nie mający |

1. 1) <x>520 2:8</x>; <x>520 16:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 2:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Być może autor chce wyrazić status fałszywych nauczycieli – są oni pozbawieni Ducha, a zatem niezbawieni (zob. <x>520 8:9</x>). [↑](#footnote-ref-4)